

# OKA – 2025 Annual Report

In 2025, OKA experienced its strongest year to date. We published more Wikipedia articles than in the previous two years combined, significantly expanded our operational scope beyond new article creation, and deepened our engagement with the Wikimedia ecosystem through partnerships, research, and community initiatives. At the same time, we professionalized our use of Large Language Models (LLMs) through formal evaluation and stricter editorial safeguards, ensuring that scale did not come at the expense of quality.

## Impact

### Wikipedia Content Production

In 2025, OKA published **4,748 new Wikipedia articles**, a **60% increase year-over-year** and more than the total output of 2023 and 2024 combined. These newly created articles generate **9.8 million annualized pageviews**. Together with articles created in previous years, we attract **25.1 million annualized pageviews** overall.

In addition to new article creation, OKA significantly increased its work on **existing content**. During the year, **292 articles** were expanded, corrected, or substantially improved.

### Community Initiatives and Partnerships

We expanded our impact through a combination of community-driven initiatives and institutional collaboration.

OKA co-organized and funded two large-scale editathon competitions:

- [The European Destubathon](#)
- [The World Destubathon](#)

Together, these initiatives resulted in the destubbing of **8,550 articles in just two months**, with participation from **over 300 contestants**, demonstrating the effectiveness of targeted incentives combined with community energy.

In parallel, OKA established a partnership with **Wikimedia CH**, focused on a small number of collaboration areas, including promotion of Creative Commons licensing by public institutions, exploratory research on AI-assisted workflows, and participation in a [roundtable on collective intelligence](#). The partnership also supported OKA's [first formal research project on AI-assisted translation](#).

### Empirical Evaluation of AI-Assisted Translation

At the end of the year, OKA conducted and [published an empirical study](#) evaluating the use of Large Language Models (LLMs) in real-world Wikipedia translation workflows. The study

covered 119 articles across 10 language pairs and confirmed several key strategic conclusions:

- LLMs substantially improve translation speed and handling of Wikicode, but **human review remains mandatory**.
- A meaningful share of editorial work improves issues already present in source articles, reinforcing translation as a form of **global knowledge maintenance**.
- Model choice matters: findings informed OKA's decision to prioritize **Claude and ChatGPT**, over models such as Gemini and Grok.

The results directly informed OKA's operational standards and tooling decisions, while contributing evidence-based insights to the broader Wikimedia movement.

## Operational Highlights

At the beginning of 2025, OKA formally transitioned from **DeepL** to LLM-based translation workflows, initially standardizing on **Grok**. This shift resulted in measurable improvements in both translation velocity and overall formatting quality. Following the results of the empirical study, OKA adopted **Claude and ChatGPT** as its primary translation tools by year-end.

OKA maintained a **stable team size**, with **24 active translators** (+2 year-over-year), still predominantly based in **South America**.

The increased use of LLMs required a parallel strengthening of guidelines and training. While hallucinations were relatively rare, OKA observed recurring risks related to content omissions, missing references, and over-expansion beyond recommended workflows. In response, OKA:

- Updated editorial guidelines
- Provided targeted coaching to grant recipients
- Reinforced the requirement for careful, line-by-line human review

## Financial Highlights

- **Translator Support:** CHF **89k** distributed in grants (+35%)
- **Total Donations:** CHF **103k** (+23%)
  - Funding came almost exclusively from individual donors and gift-matching programs, with a **CHF 10k grant from Wikimedia CH**
- **Cost Efficiency:** Non-grant expenses totaled **CHF 516**, representing approximately **0.6% of total grants distributed**

Donations from small individual donors declined compared to expectations, largely due to lower-than-anticipated performance of Google Ad Grant campaigns. Despite this, overall donations increased year-over-year.

OKA ended the year with **CHF 75k in reserves** (+ CHF 15k), driven by donation growth outpacing translator onboarding. These reserves represent **less than one year of operational runway** and are considered healthy and prudent.

In 2025, OKA also **opened an investment account with IBKR**, investing reserves in **passively managed, globally diversified ETFs** to reduce unproductive cash holdings while minimizing risk and fees.

Planned use of reserves in 2026 includes accelerated freelancer recruitment.

## 2026 Outlook and Plans

Looking ahead, OKA plans to:

- Continue growing the translator team while maintaining a strong focus on **translation as a proven impact area**
- Strengthen the **review process**, potentially through:
  - LLM-assisted review workflows
  - Peer review program for all articles
  - Centralized reviewers for high-risk content
- Build an **open-source statistics platform** to replace current manual tracking processes, enabling further scale and transparency

These initiatives aim to improve quality, reduce risk, and ensure that OKA's operational model remains sustainable as output continues to grow.

**Jonathan Zimmermann**

Founder & President

**Nick Clayton**

Chief Operating Officer

## Key figures

### Translation output

<b>Articles created</b>					
	<b>2025</b>	<b>2024</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>	<b>Total since OKA creation</b>
<b>EN Wikipedia</b>	1,546	1,649	1,054	148	4,397
<b>ES Wikipedia</b>	721	465	216	–	1,402
<b>PT Wikipedia</b>	2,448	861	306	–	3,615
<b>Other Wikipedia (RU/PL/FR)</b>	33	–	–	–	33
<b>Total</b>	<b>4,748</b>	<b>2,975</b>	<b>1,576</b>	<b>148</b>	<b>9,447</b>

<b>Annualized views*</b>					
	<b>2025</b>	<b>2024</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>	<b>Total since OKA creation</b>
<b>EN Wikipedia</b>	5.4m	6.1m	3.6m	1.2m	16.3m
<b>ES Wikipedia</b>	1.4m	1.5m	0.8m	–	3.7m
<b>PT Wikipedia</b>	2.9m	1.3m	0.8m	–	5.0m
<b>Other Wikipedia (RU/PL/FR)</b>	0.1m	–	–	–	0.1m
<b>Total</b>	<b>9.8m</b>	<b>8.9m</b>	<b>5.2m</b>	<b>1.2m</b>	<b>25.1m</b>

\*Annualized based on Wikipedia API last month views, as of 26 January 2026. Based on articles created for the respective year only

Note: excludes work done on existing articles (e.g. expansion, correction, improvements, cleanup).

## Expands output

Expands made (2025)	
EN Wikipedia	178
PT Wikipedia	45
ES Wikipedia	69
<b>Total</b>	<b>292</b>

## Most viewed articles

Top 10 among articles created by OKA in 2025:

EN Wikipedia	Other Wikipedia (PT, ES, RU, FR, PL)
<a href="#">Tropical Storm Agnes (1978)</a>	PT: <a href="#">Titanoboa</a>
<a href="#">Mobile Suit Gundam: Hathaway</a>	PT: <a href="#">Chicano</a>
<a href="#">Tropical Storm Zia (1999)</a>	ES: <a href="#">Copo de nieve</a>
<a href="#">Formation of Jupiter</a>	PT: <a href="#">Elendil</a>
<a href="#">Adolf Eichmann's capture</a>	ES: <a href="#">Southwark</a>
<a href="#">Isabelle Marciniak</a>	ES: <a href="#">Anexo:Distribución del grupo sanguíneo por países</a>
<a href="#">Mogontiacum</a>	PT: <a href="#">Quenya</a>
<a href="#">Gargantua</a>	PT: <a href="#">Carpetbagger</a>
<a href="#">Empathy in autistic people</a>	PT: <a href="#">Carcinosoma</a>
<a href="#">History of the first football clubs in Italy</a>	PT: <a href="#">Rússia sob Vladimir Putin</a>

# Financial statement

## Balance

Label	01/01/2025	31/12/2025 (II)	±%
<b>Assets</b>			
<b>CURRENT ASSETS</b>			
<b>LIQUID FUNDS</b>			
1020 Bank account	60 964.75	75 854.83	+24%
Total Liquid funds	60 964.75	75 854.83	+24%
Total Current assets	60 964.75	75 854.83	+24%
<b>Total Assets</b>	<b>60 964.75</b>	<b>75 854.83</b>	<b>+24%</b>
<b>Liabilities &amp; Equity</b>			
<b>EQUITY</b>			
<b>RESERVES</b>			
2960 Voluntary retained earnings	60 964.75	75 854.83	+48%
Total Reserves	60 964.75	75 854.83	+48%
Total Equity	60 964.75	75 854.83	+48%
Sub-total Liabilities & Equity	60 964.75	75 854.83	+48%
Unbooked profit / loss carried forward	0.00	0.00	+0%
Unbooked profit / loss	0.00	0.00	-25%
<b>Total Liabilities &amp; Equity</b>	<b>60 964.75</b>	<b>75 854.83</b>	<b>+24%</b>

## Profit & Loss

Label	2024	2025	±%
<b>Revenue</b>			
<b>OPERATING REVENUE</b>			
3200 Trading revenue	0.00	1 297.21	+∞%
Total Operating revenue	0.00	1 297.21	+∞%
3100 Donations	85 440.86	103 432.52	+21%
<b>Total Revenue</b>	<b>85 440.86</b>	<b>104 729.73</b>	<b>+23%</b>
<b>Expense</b>			
<b>PERSONNEL EXPENSES</b>			
5821 Meal expenses	0.00	147.20	+∞%
5900 Third-party services	66 115.92	89 200.81	+35%
Total Personnel expenses	66 115.92	89 348.01	+35%
<b>OTHER OPERATING EXPENSES</b>			
6570 IT expenses	661.66	279.24	-58%
6900 Financial expenses	90.00	90.00	+0%
6960 Exchange rate differences	-1 150.75	122.40	+111%
Total Other operating expenses	-399.09	491.64	+223%
<b>Total Expense</b>	<b>65 716.83</b>	<b>89 839.65</b>	<b>+37%</b>
<b>Profit / Loss</b>	<b>19 724.03</b>	<b>14 890.08</b>	<b>-25%</b>